

**SECCIÓN 1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA QUÍMICA PELIGROSA O MEZCLA Y DEL PROVEEDOR O FABRICANTE**

Nombre del producto : CD-234

Otros medios de identificación : No aplicable

Uso (s) recomendado (s) : Desengrasante

Restricciones de uso : Reservado para usos industriales y profesionales.

Información sobre la dilución del producto : 0.2 % - 3.1 %

Empresa : Ecolab Inc.  
1 Ecolab Place  
St. Paul, Minnesota USA 55102  
1-800-352-5326

Información de salud en caso de emergencia : 1-800-328-0026 (US/Canada), 1-651-222-5352 (outside US)

Fecha de emisión : 10/24/2019

**SECCIÓN 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS**
**Clasificación SGA**
**Producto TAL COMO VENDIDO.**

Irritación cutánea : Categoría 2

Lesiones oculares graves : Categoría 1

Sensibilización cutánea : Categoría 1

**Producto a la dilución recomendada.**

No es una sustancia o mezcla peligrosa.

**Elemento de etiquetado SGA**
**Producto TAL COMO VENDIDO.**

Pictogramas de peligro :



Palabra de advertencia : Peligro

Indicaciones de peligro : Provoca irritación cutánea.  
Puede provocar una reacción cutánea alérgica.  
Provoca lesiones oculares graves.

Consejos de prudencia : **Prevención:**  
Evitar respirar polvos/ humos/ gases/ nieblas/ vapores/ aerosoles.  
Lavarse la piel cuidadosamente después de la manipulación. La ropa de trabajo contaminada no debe salir del lugar de trabajo. Usar guantes de protección/equipo de protección para los ojos/la cara.  
**Intervención:**  
EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

CD-234

y jabón. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA o a un médico. En caso de irritación cutánea o sarpullido: consultar a un médico. Quitar la ropa contaminada y lavarla antes de volverla a usar.

### **Eliminación:**

Eliminar el contenido/ recipiente en una planta de eliminación de residuos aprobada.

### **Producto a la dilución recomendada.**

Consejos de prudencia

### **Prevención:**

Lavarse las manos cuidadosamente después de la manipulación.

### **Intervención:**

Consultar a un médico si la persona se encuentra mal.

### **Almacenamiento:**

Almacenar en conformidad con la reglamentación local.

### **Producto TAL COMO VENDIDO.**

Otros peligros

: No conocidos.

## SECCIÓN 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS INGREDIENTES

### **Producto TAL COMO VENDIDO.**

Sustancia/preparación pura : Mezcla

Nombre químico	CAS No.	Concentración (%)
Limoneno	5989-27-5	10 - 30
alcohol, c12-14-secundario, etoxilado	84133-50-6	5 - 10
Dodecilbencenosulfonato sódico	25155-30-0	5 - 10
Dipropilenglicol éter	34590-94-8	1 - 5
1-metoxi-2-propanol	107-98-2	1 - 5

### **Producto a la dilución recomendada.**

Ingredientes no peligrosos

## SECCIÓN 4. PRIMEROS AUXILIOS

### **Producto TAL COMO VENDIDO.**

En caso de contacto con los ojos : Enjuague inmediatamente con abundante agua, también debajo de los párpados, por lo menos durante 15 minutos. Quitar las lentes de contacto, cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Consultar inmediatamente un médico.

En caso de contacto con la piel : Lave inmediatamente con mucha agua por lo menos durante 15 minutos. Utilice un jabón suave si es posible. Lavar la ropa antes de reutilizarla. Limpiar a fondo los zapatos antes de reutilizarlos. Consultar un médico.

En caso de ingestión : Enjuague la boca. Consultar un médico si los síntomas aparecen.

En caso de inhalación : Desplazar al aire libre. Trate sintomáticamente. Consultar un médico si los síntomas aparecen.

Protección de quienes : Si existe peligro de exposición, véase párrafo 8 referido al equipo de

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

**CD-234**

brindan los primeros auxilios      protección personal.

Notas especiales para un      : Trate sintomáticamente.  
medico tratante

Síntomas y efectos más      : Consulte la sección 11 para obtener una información más detallada  
importante, agudos y      acerca de los efectos sobre la salud y síntomas.  
retardados

### **Producto a la dilución recomendada.**

En caso de contacto con los      : Enjuague con mucha agua.  
ojos

En caso de contacto con la      : Enjuague con mucha agua.  
piel

En caso de ingestión      : Enjuague la boca. Consultar un médico si los síntomas aparecen.

En caso de inhalación      : Consultar un médico si los síntomas aparecen.

## **SECCIÓN 5. MEDIDAS CONTRA INCENDIOS**

### **Producto TAL COMO VENDIDO.**

Agentes de extinción      : Use medidas de extinción que sean apropiadas a las circunstancias  
locales y de sus alrededores.

Agentes de extinción      : No conocidos.  
inapropiados

Peligros específicos durante      : No inflamable o combustible.  
la extinción de incendios

Productos de combustión      : Los productos de descomposición pueden incluir los siguientes  
peligrosos      materiales:  
Óxidos de carbono  
óxidos de azufre

Equipo de protección      : Utilice equipo de protección personal.  
especial para los bomberos

Métodos específicos de      : El agua de la extinción debe recogerse por separado, no debe  
extinción      penetrar en el alcantarillado. Los restos del incendio, así como el  
agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas  
locales en vigor. En caso de incendio o de explosión, no respire los  
humos.

## **SECCIÓN 6. MEDIDAS QUE DEBEN TOMARSE EN CASO DE DERRAME ACCIDENTAL O FUGA ACCIDENTAL**

### **Producto TAL COMO VENDIDO.**

Precauciones personales,      : Asegure una ventilación apropiada. Mantenga alejadas a las personas  
equipo de protección y      de la zona de la fuga y en sentido opuesto al viento. Evite la  
procedimientos de      inhalación, ingestión y el contacto con la piel y los ojos. Cuando los  
emergencia      trabajadores estén expuestos a concentraciones por encima de los  
límites de exposición, deberán usar mascarillas apropiadas  
certificadas. Asegurar que la limpieza se lleve a cabo únicamente por  
personal capacitado. Consultar las medidas de protección en las listas  
de las secciones 7 y 8.

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

**CD-234**

Precauciones medioambientales	: No permitir el contacto con el suelo, la superficie o con las aguas subterráneas.
Métodos y materiales de contención y limpieza	: Detener la fuga si puede hacerse sin riesgo. Contener y recoger el derrame con material absorbente que no sea combustible (p. ej. arena, tierra, barro de diatomeas, vermiculita), y meterlo en un envase para su eliminación de acuerdo con las reglamentaciones locales y nacionales (ver sección 13). Elimine las trazas con agua. Para derrames grandes contenga con dique el material derramado o si no, contenga el material para asegurar que la fuga no alcance un canal de agua.

### Producto a la dilución recomendada.

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia	: Asegurar que la limpieza se lleve a cabo únicamente por personal capacitado. Consultar las medidas de protección en las listas de las secciones 7 y 8.
Precauciones medioambientales	: No permitir el contacto con el suelo, la superficie o con las aguas subterráneas.
Métodos y materiales de contención y limpieza	: Detener la fuga si puede hacerse sin riesgo. Contener y recoger el derrame con material absorbente que no sea combustible (p. ej. arena, tierra, barro de diatomeas, vermiculita), y meterlo en un envase para su eliminación de acuerdo con las reglamentaciones locales y nacionales (ver sección 13). Elimine las trazas con agua. Para derrames grandes contenga con dique el material derramado o si no, contenga el material para asegurar que la fuga no alcance un canal de agua.

## SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

### Producto TAL COMO VENDIDO.

Consejos para una manipulación segura	: Evitar todo contacto con los ojos, la piel o la ropa. Lavarse las manos cuidadosamente después de la manipulación. En caso de mal funcionamiento mecánico, o si está en contacto con una dilución desconocida del producto, use equipo de protección personal completo (EPP).
Condiciones para el almacenamiento seguro	: Mantener fuera del alcance de los niños. Almacene en recipientes etiquetados adecuados.
Temperatura de almacenamiento	: 10 °C a 50 °C

### Producto a la dilución recomendada.

Consejos para una manipulación segura	: Lavarse las manos cuidadosamente después de la manipulación. En caso de mal funcionamiento mecánico, o si está en contacto con una dilución desconocida del producto, use equipo de protección personal completo (EPP).
Condiciones para el almacenamiento seguro	: Mantener fuera del alcance de los niños. Almacene en recipientes etiquetados adecuados.

## SECCIÓN 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

### Producto TAL COMO VENDIDO.

Componentes con parámetros de control en el área de trabajo

# HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

**CD-234**

Componentes	CAS No.	Forma de exposición	Concentración permisible	Bases
Limonene	5989-27-5	TWA	30 ppm	AIHA WEEL
Dipropylene glycol methyl ether	34590-94-8	TWA	100 ppm	ACGIH
		STEL	150 ppm	ACGIH
		STEL	150 ppm 900 mg/m3	NIOSH REL
		TWA	100 ppm 600 mg/m3	NIOSH REL
		TWA	100 ppm 600 mg/m3	OSHA Z1
1-methoxy-2-propanol	107-98-2	TWA	50 ppm	ACGIH
		STEL	100 ppm	ACGIH
		STEL	150 ppm 540 mg/m3	NIOSH REL
		TWA	100 ppm 360 mg/m3	NIOSH REL

Medidas de ingeniería : Sistema de ventilación por extracción eficaz. Mantener las concentraciones del aire por debajo de los estándares de exposición ocupacional.

## Protección personal

Protección de los ojos : Usar equipo de protección para los ojos/la cara.

Protección de las manos : Use el siguiente equipo de protección personal:  
Tipo de guantes estándares.  
Los guantes deben ser descartados y sustituidos si hay alguna indicación de degradación o penetración de sustancias químicas.

Protección cutánea : No se requiere equipo especial de protección.

Protección respiratoria : Normalmente no se necesita equipo respiratorio de protección personal.

Medidas de higiene : Manipúlelo con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respete las prácticas de seguridad. Lavarse la cara, manos y toda la piel expuesta cuidadosamente después de la manipulación. Provea instalaciones apropiadas para el enjuague rápido o lavado de los ojos y el cuerpo en caso de contacto o peligro de salpicadura.

## Producto a la dilución recomendada.

Medidas de ingeniería : Una ventilación usual debería ser suficiente para controlar la exposición del obrero a los contaminantes aerotransportados.

## Protección personal

Protección de los ojos : No se requiere equipo especial de protección.

Protección de las manos : No se requiere equipo especial de protección.

Protección cutánea : No se requiere equipo especial de protección.

Protección respiratoria : Normalmente no se necesita equipo respiratorio de protección personal.

# HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

CD-234

## SECCIÓN 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Producto TAL COMO VENDIDO.		Producto a la dilución recomendada.
Apariencia	: gel	líquido
Color	: ámbar	ámbar
Olor	: cítrico	ligero
pH	: 8.0 - 9.0, (100 %)	7.8 - 8.8
Punto de inflamación	: No aplicable, Sostiene la combustión.	
Umbral de olor	: Sin datos disponibles	
Punto de fusión/ congelación	: Sin datos disponibles	
Punto inicial e intervalo de ebullición	: > 100 °C	
Tasa de evaporación	: Sin datos disponibles	
Inflamabilidad (sólido, gas)	: No aplicable	
Límite superior de explosividad	: Sin datos disponibles	
Límite inferior de explosividad	: Sin datos disponibles	
Presión de vapor	: Sin datos disponibles	
Densidad relativa de vapor	: Sin datos disponibles	
Densidad relativa	: 0.963 - 0.993	
Solubilidad en agua	: soluble	
Solubilidad en otros disolventes	: Sin datos disponibles	
Coeficiente de partición: (n- octanol/agua)	: Sin datos disponibles	
Temperatura de autoignición	: Sin datos disponibles	
Descomposición térmica	: Sin datos disponibles	
Viscosidad, cinemática	: Sin datos disponibles	
Propiedades explosivas	: Sin datos disponibles	
Propiedades comburentes	: Sin datos disponibles	
Peso molecular	: Sin datos disponibles	
COV	: Sin datos disponibles	

## SECCIÓN 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

### Producto TAL COMO VENDIDO.

Reactividad	: No se conoce ninguna reacción peligrosa bajo condiciones de uso normal.
Estabilidad química	: Estable en condiciones normales.
Posibilidad de reacciones peligrosas	: No se conoce ninguna reacción peligrosa bajo condiciones de uso normal.

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

**CD-234**

Condiciones que se deben evitar : No conocidos.

Materiales incompatibles : No conocidos.

Productos de descomposición peligrosos : En caso de riesgo de incendio, productos de descomposición pueden ser producidos como:  
Óxidos de carbono  
óxidos de azufre

### SECCIÓN 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

Información sobre las rutas probables de exposición : Inhalación, Contacto con los ojos, Contacto con la piel

#### Efectos potenciales sobre la salud

##### Producto TAL COMO VENDIDO.

Ojos : Provoca lesiones oculares graves.

Piel : Provoca irritaciones de la piel. Puede provocar una reacción cutánea alérgica.

Ingestión : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Inhalación : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Exposición crónica : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

##### Producto a la dilución recomendada.

Ojos : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Piel : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Ingestión : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Inhalación : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Exposición crónica : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

#### Experiencia con la exposición en seres humanos

##### Producto TAL COMO VENDIDO.

Contacto con los ojos : Enrojecimiento, Dolor, Corrosión, Irritación

Contacto con la piel : Enrojecimiento, Irritación, Reacciones alérgicas

Ingestión : No existen síntomas conocidos o esperados.

Inhalación : No existen síntomas conocidos o esperados.

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

**CD-234**

### Producto a la dilución recomendada.

Contacto con los ojos	: No existen síntomas conocidos o esperados.
Contacto con la piel	: No existen síntomas conocidos o esperados.
Ingestión	: No existen síntomas conocidos o esperados.
Inhalación	: No existen síntomas conocidos o esperados.

### Toxicidad

#### Producto TAL COMO VENDIDO.

##### Producto

Toxicidad Oral Aguda	: Estimación de la toxicidad aguda : > 5,000 mg/kg
Toxicidad aguda por inhalación	: 4 h Estimación de la toxicidad aguda : > 200 mg/l Prueba de atmosfera: vapor
Toxicidad dérmica aguda	: Sin datos disponibles
Irritación/corrosión cutánea	: Sin datos disponibles
Lesiones oculares graves/irritación ocular	: Sin datos disponibles
Sensibilización respiratoria o cutánea	: Sin datos disponibles
Carcinogenicidad	: Sin datos disponibles
Efectos en la reproducción	: Sin datos disponibles
Mutagenicidad de células germinales	: Sin datos disponibles
Teratogenicidad	: Sin datos disponibles
Toxicidad sistémica específica de órganos blanco - exposición única	: Sin datos disponibles
Toxicidad sistémica específica de órganos blanco - exposiciones repetidas	: Sin datos disponibles
Toxicidad por aspiración	: Sin datos disponibles

##### Componentes

Toxicidad dérmica aguda	: Limoneno DL50 Conejo: > 5,000 mg/kg
	alcohol, c12-14-secundario, etoxilado DL50 Rata: > 2,000 mg/kg
	Dipropilenglicol éter DL50 Conejo: 9,510 mg/kg
	1-metoxi-2-propanol DL50 Conejo: > 13,000 mg/kg

## SECCIÓN 12. INFORMACIÓN ECOTOXICOLOGICA

#### Producto TAL COMO VENDIDO.



# HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

CD-234

## Ecotoxicidad

Efectos Ambientales : Nocivo para los organismos acuáticos. Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

## Producto

Toxicidad para peces : 96 h CL50: 10.5 mg/l

Toxicidad para la dafnia y otros invertebrados acuáticos : Sin datos disponibles

Toxicidad para las algas : Sin datos disponibles

## Componentes

Toxicidad para la dafnia y otros invertebrados acuáticos : alcohol, c12-14-secundario, etoxilado  
48 h CE50 Daphnia magna (Pulga de mar grande): 3.1 mg/l  
Sustancia de ensayo: La información dada se basa en los datos obtenidos con sustancias similares.

## Persistencia y degradabilidad

### Producto TAL COMO VENDIDO.

Biodegradable

### Producto a la dilución recomendada.

Biodegradable

## Potencial bioacumulativo

Sin datos disponibles

## Movilidad en suelo

Sin datos disponibles

## Otros efectos adversos

Sin datos disponibles

## SECCIÓN 13. INFORMACIÓN RELATIVA A LA ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS

### Producto TAL COMO VENDIDO.

Métodos de eliminación : No contamine los estanques, cursos de agua o zanjas con el producto químico o el contenedor utilizado. Donde sea posible, es preferible el reciclaje en vez de la disposición o incineración. Si no se puede reciclar, elimínese conforme a la normativa local. Eliminación de los desechos en plantas aprobadas de eliminación de desechos.

Información relativa a la eliminación de los productos : Eliminar como producto no usado. Los contenedores vacíos se deberían llevar al reciclado local o a la eliminación de residuos. No reutilice los recipientes vacíos. Realice la disposición de acuerdo con las normativas locales, estatales y federales.

### Producto a la dilución recomendada.

Métodos de eliminación : No contamine los estanques, cursos de agua o zanjas con el producto químico o el contenedor utilizado. Donde sea posible, es preferible el reciclaje en vez de la disposición o incineración. Si no se puede reciclar, elimínese conforme a la normativa local. Eliminación de los desechos en plantas aprobadas de eliminación de desechos.

Información relativa a la eliminación de los productos : Eliminar como producto no usado. Los contenedores vacíos se deberían llevar al reciclado local o a la eliminación de residuos. No

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

CD-234

reutilice los recipientes vacíos. Realice la disposición de acuerdo con las normativas locales, estatales y federales.

### SECCIÓN 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

#### Producto TAL COMO VENDIDO.

El embarcador / consignatario / remitente es responsable de asegurar que el embalaje, el etiquetado y el marcado es de acuerdo con el modo seleccionado de transporte.

#### Transporte terrestre (DOT)

Mercancías sin peligro

#### Transporte marítimo (IMDG/IMO)

Número ONU : 3082  
Descripción de los productos : SUSTANCIA LÍQUIDA POTENCIALMENTE PELIGROSAS PARA EL MEDIO AMBIENTE, N.E.P.  
(Limoneno)  
Clase : 9  
Grupo de embalaje : III  
Contaminante marino : si

### SECCIÓN 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

#### Producto TAL COMO VENDIDO.

#### EPCRA -Acta de Planeación de Emergencias y Derecho a Saber de la Comunidad

#### CERCLA Cantidad Reportable

Componentes	CAS No.	Component RQ (lbs)	Calculated product RQ (lbs)
Dodecilbencenosulfonato sódico	25155-30-0	1000	11466

#### SARA 304 Sustancias extremadamente peligrosas Cantidad Reportable

Este material no contiene ningún constituyente con una RQ en la sección 304 EHS .

**SARA 311/312 Peligros** : Corrosión cutánea o irritación  
Lesiones oculares graves o irritación ocular  
Sensibilización respiratoria o cutánea

**SARA 302** : Este material no contiene componentes con una sección 302 EHS TPQ.

**SARA 313** : Este material no contiene ningún componente químico con los conocidos números CAS que exceden el umbral de los niveles reportados (De Minimis) establecidos por SARA título III, sección 313.

#### Prop. 65 de California

Este producto no contiene ninguna sustancia química conocida para el de Estado de California que pueden causar cáncer, defectos de nacimiento, o cualquier otro daño reproductivo.

#### Ley de Derecho al conocimiento de productos de limpieza de California de 2017

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

CD-234

El presente reglamento no se aplica a este producto.

**Los componentes de este producto figuran en los inventarios siguientes:**

**Suiza. Nuevo notificado de sustancias y preparados declaró :**

La formulación contiene sustancias listadas en el Inventario de Suiza

**Estados Unidos Inventario TSCA :**

Todas las sustancias enumeradas como activas en el inventario TSCA

**Lista de Sustancias Domésticas Canadienses (DSL) :**

Todos los componentes de este producto están en la lista canadiense DSL

**Australia Inventario de Sustancias Químicas (AICS) :**

En o de conformidad con el inventario

**Nueva Zelanda. Inventario de Sustancias Químicas :**

no determinado

**Japón. ENCS – Inventario de Sustancias Químicas Existentes y Nuevas :**

no determinado

**Corea. Inventario Coreano de Químicos Existentes (KECI) :**

En o de conformidad con el inventario

**Inventario Filipino de Químicos y Sustancias Químicas (PICCS) :**

no determinado

**China. Inventario de Sustancias Químicas Existentes en China (IECSC) :**

En o de conformidad con el inventario

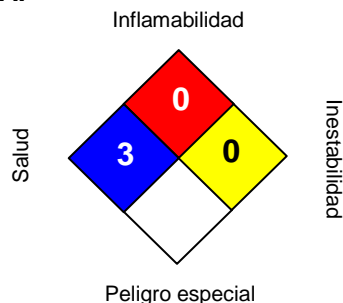
**Inventario de Sustancias Químicas de Taiwán :**

no determinado

### SECCIÓN 16. OTRA INFORMACIÓN INCLUIDAS LAS RELATIVAS A LA PREPARACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DE LAS HOJAS DE DATOS DE SEGURIDAD

**Producto TAL COMO VENDIDO.**

**NFPA:**



**HMIS III:**

<b>SALUD</b>	<b>3*</b>
<b>INFLAMABILIDAD</b>	<b>0</b>
<b>RIESGO FÍSICO</b>	<b>0</b>

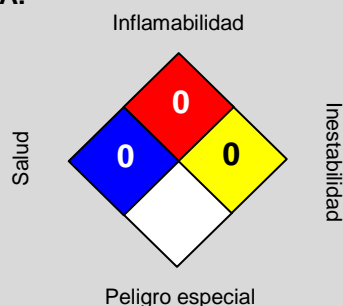
0 = no significativo, 1 = Ligero,  
2 = Mediano, 3 = Alto  
4 = Extremo, \* = Crónico

**Producto a la dilución recomendada.**

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

CD-234

### NFPA:



### HMIS III:

<b>SALUD</b>	<b>0</b>
<b>INFLAMABILIDAD</b>	<b>0</b>
<b>RIESGO FÍSICO</b>	<b>0</b>

0 = no significativo, 1 = Ligero,  
2 = Mediano, 3 = Alto  
4 = Extremo, \* = Crónico

Fecha de emisión : 10/24/2019  
Versión : 1.2  
Preparado por : Regulatory Affairs

**INFORMACIÓN REVISADA:** Los cambios importantes introducidos en las normativas o la información sanitaria como parte de esta revisión se indican mediante una barra en el margen izquierdo de la Hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS).

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es correcta en nuestro mejor entendimiento a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesamiento, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho en combinación con otros o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.